你想知如何借錢做生意或將生意經營得更成功嗎？

Federal Business Development Bank
885 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C.

Richard K. Wong

聯邦(政府)商業發展銀行屬下之諮詢服務

敬請華僑商人及有意開辦生意者
於十月三十一日星期六下午二時半至四時半
駕臨片打東街173號華僑酒樓免費招待會
本銀行黃國裕先生將會用廣東話介紹本銀行
所能够供給各中小型生意之服務：財政援助
，商業貸款，樓宇貸款，生意經營指導，
商業管理訓練。有意參加者最好。
請先用電話681-7484與黃先生報名

星相學專家

專門爲你解答一切人生問題，一切保密。請電：MRS. ANGELA 預約 732-6854，請用英語。

招學國畫

國畫家龍宇先生教學山水、花鳥，如學書法，篆刻等亦可。學費每月五十元。有意者請電：三二五-四六〇六

誠徵合夥人

位於BURNABY西餐館，在晚上增設西式中餐，誠徵一合夥人負責廚房，要略識英文，有意請于早上電：873-9013與盧君接洽。

汽車修理

領有政府合格證書技工，在晚間或週末專修理自動波箱，BRAKE TUNE UP只收卅元，免費估價，六時後請電：四三四-六二九〇

滑雪勝地地皮廉讓

地皮面積約九千方尺，可建六間連屋，在雲埠東七十五里，咸樂高曲，滑雪勝地，夏天避暑，湖光山色，業主自售七萬六千元或合作建屋均可。有意請電：524-1955

生意出讓

商業區DOWNTOWN小型餐室位置一流，固定生意只賣二萬五，請電葉漢：八七六-六四零四或電：七三六-三八三一 UNITED REALTY

埠仔鋪出

旺地，每日生[illegible]元，年老[illegible]有意請電二五五-[illegible]六五六[illegible]洽。

外賣唐餐館平讓

位于疏利旺區。有意者請四時後電：五八五-七二四二

生意出讓

PIZZA外賣店，租平，利錢高，前途好，包教會，舖主因事離埠，只售一萬九千元。電：437-1380或254-4588

亞省埠仔餐館出讓

生意好，地點旺，一百三十座位，有意請電853-4262李治。VERMILION ALTA.

唐西餐館出讓

沙省四萬人發展中埠唐西餐館急讓，位於正市中心，座位一百，數大百貨公司及新興建八百人政府寫字樓大廈圍繞，前途好，位置一流，因人手不足，東主康價平讓，取價六萬，有意請來函BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後自費電郭或羅先生洽306-764-3383

有前途餐館出讓

位于BC北部。DAWSON CREEK市中心。地點旺。批長，租平。近煤礦。因東主有事不能兼顧。忍痛割愛急讓，有意請電每日上午十時至下午十一時112-7782-5577謝先生洽。

中西餐館出讓

位于雲西區近寫字樓大廈高尚柏文住宅區有烈酒牌座位六十餘全部冷暖氣調節衛生設備裝修幽雅每年生意超出二十萬八賺錢有發展現因東主志圖別業開價九萬七千五百元有意經營餐業者請電：TEL. 261-1223 S. CHAN

埠仔賺錢生意出讓

埠情好，地位好，生意好，旅遊區自費電話：112-3352-3456與JOE與BILL接洽。

生意連實業出讓

雲島PORT ALBERNI餐館，有座位一百，年做二十餘萬，取價十八萬五千，每日四時後電：112-7224-4032或112-7723-8641

埠仔獨市唐餐館

出租，或合作經營均可，有七十座位，近PENTICTON有意在五時後電：437-0050

餐館減價出讓

最好機會，兼有外賣，五十四座位，地位好，設備好，二年新，開價二萬四千九百。請行快一步。有意請英語電STEPHEN DOLINSKI 430-5967或534-7491 BLOCK BROS

旺區餐館出讓

牛扒西餐館，近PNE，座位九十。有全酒牌，冷暖氣，各樣架撐齊備，割價十一萬元。有意者勿失良機。請電話與東主洽。電：255-0932

炸鷄生意出讓

開價$58,000，請英語電話：MR SCHOLEFIELD 684-9172 PEMBERTON RTY

唐餐館出讓

座位五十四，有酒牌，餐房除外賣，適合夫婦或初入行，有意者請於晚上五時至九時電：327-7741

亞省餐館生意出讓

生意穩定，位於市中心旺區，座位一百多，有酒牌，開價二萬五電話112-4031-8454434

穩賺餐館出讓

座位九十餘，有酒牌，每年生意二十餘萬元。位于車梨域埠電話112-7951-5116

本拿比仔屋出售

4939 SIDLEY，十睡房，七浴室，三火爐，蒸氣浴及按摩浴，取價廿一萬九。有十一厘半銀期十一萬六。請電：STEWART RTY 255-5543 或 872-8281

物業出售

▲八十英畝地，三睡房屋一間及茅舍兩間，位於KELSEY灣西蒙河。環境幽靜。
▲旅行車停車場出售，位於SAYWARD村，可停車七輛，商業地。可營業其他不同生意多種。請英語電話：112-2823616 M. RICKETTS

生意機會

▲餐館出賣，顧主會教授，開價七萬五千。
▲小型菓舖，地點好，賣花銷路最好。一萬五千。
▲十六英畝半地，住宅地，風景好，近高耳夫球場。投資爲將來發展，位于FRASER VALLEY每英畝二萬三千五百，如買至十五萬，有供利息。電：BEVAN 鄒華旺 266-6639或MINTO REALTY LTD 872-0303

華埠新屋

片打東街四百號，兩房，三房，四房單位，土庫，騎樓，花園，車位，千四至千七尺，十一萬五百至十四萬十千五百，年底完成。貸款可與華埠滿地可銀行接洽。有意者請電254-8284

好前途中西餐館賣

店主經營十五年，位於埠邊繁盛公路邊，座位三十八，小本錢，能做大生意，實機會難逢，有意者詳情面洽。FRASER VILLA CAFE 15901 FRASER HWY SURRY 電話：596-2278

發財機會！

埠邊獨市唐餐館自賣，位於市中心大街，離唐人埠只三十五咪，裝飾華麗，設備新式完善，座位一百，濃淡酒牌，合同長。租平，有意者請早上找林先生接洽。電話：五七四-七五九三

有屋出賣

一邊孖屋，十萬七千。英語電話SADRU RHEMTHLLA 594-1896

美臣埠中西餐館賣

街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二樓兩組住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或實業均可。112-826-6064不接受COLLECT CALL

住屋出賣

▲57 KING EDWARD地位好，兩睡房，適合初次買者，地皮三乘一二三，如能付出相當教目之首期，業主願提供十五厘三年期之按揭。十萬零五千元。請還價。
▲2660 ETON，樓上樓下各三睡房，保養好。業主可提供十五厘按揭。十四萬九。請還價。
▲二埠379 KEARY，一年新，三睡房，比新屋還要好。土庫未完成，有十二厘按揭四萬八。八四年到期。取價十三萬九千九。請還價。請洽。CARL OGAWA 929-1820，BING YEE 876-5581 BISHOP RTY 873-4406

舊屋大地歡迎還價

地33×124價八萬七千五，近QE公園。BB公司韓統光。435-1471 438-6597

抵買之極

新款兩睡房，近千呎，全土庫新建四大廳房有人息，標準辣，臘板地，保養如新，埠心近學校及巴士。銀期：$75,000可接充，利息：14%至八三年十月。開價：$129,000請還價。永安實業公司彭釗然。公司：872-3321 住宅：879-3431

餐館雜貨連實業

唐番餐，位于亞省南部博邊埠，離卡城八十里，雙舖面新舖，用具新，設備齊，生意每年廿萬，東主經營廿年，因人力不足，平價出賣，如有意請電話接洽，或來信商議。MARBLE VULCAN CAFE ALTA. PH. 403-485-2020或雲埠電話：二五四-四四〇二查詢。

餐館物業

京士威六千號附近，街角，地大萬七尺，座位一百二十。七十九萬五千。（生意另計）。梁兆禧三二四-四七五二。高華實業有限公司：八七三-八五九一。

屋主自賣

東區近乃磨街，兩層屋，內有三睡房，高土庫，兩副廁所，全部裝修近學校，交通方便，價十六萬五千，有意請電：929-5844 876-0856接洽。

屋主自賣

八百五十平方尺，土庫部份完成，33×118。有車房及三車位。節省經費。英語電：327-2267

果舖生意連實業售

雲東旺地，千餘尺面積，後有居所，十六萬餘，BB公司韓統光 435-1471 438-6597

靚屋急賣

一六二〇號東二十街，五十乘百廿呎闊辣，三睡房，業主急售，價錢可以商量，開價十二萬餘，詳情請電馬尚才。二五五-二一一六或北極星地產燕梳公司。四三四-三一一三

列治文靚大屋出賣

地六十乘一二八，五房另加大遊戲室廚房主人房特大，中心吸塵系統3180方尺，三年半新，廿九萬五千，速電居太271-7874或BB公司273-3111

有屋出賣

▲151 47-84 AVE 十三萬九千。
▲151 111 SPENSER COURT十四萬二千。
▲新屋兩間，複層式三睡房，位于SURREY大減價。每一間都有八萬元十三厘四份之三按揭，星期六二點至五開放。
▲三孖屋，位于烈治文，買得越快價錢越平。

生意

最繁旺超級市場，位于最好地區，每年一百萬生意。詳情請英語電 MANUEL CHANYAN THE PERMANENT 263-4374 或 266-4155

餐館住屋連地半畝

家庭中式外賣店，營業時間短，每月純利二千以上，另加獨立三房住屋，連地半畝，售十四萬五千，可解決工作，食住問題，離溫埠廿餘咪，有意請電：四六七-六一〇一

80 CAMARO

三〇五全自動，PS，PB，AM/FM合式收音錄音，一流保養，深藍色，只行了二萬七千咪。請英語電話：879-9304 DAYS 534-3683 NIGHTS 875-00.00

新屋廉售

樓上三房，廳，雪櫃爐。土庫全部完成，兩大睡房，洗衣房廚廁齊。十一厘，面對公園，交通方便，在高尚區，急賣十六萬五。430-6048

發財餐館出售

南沙省CARLYLE旺埠，獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，家庭經營，利錢深厚電話306-4533-2540

肥田料

保護樹皮，沙，鋸屑，猪糟灰，肥料，泥灰苔，鹹泥。英語電：430-1945或321-0579

西溫半山華麗住宅

環境優美，面對水坑口，自宅郎發，廿九萬九。BB公司李經緯 435-1471 879-3296

摩登栢文兩間蝕本急賣

房主自賣，二房及一房，三年新，在本拿比區，單房目前月租三百六十，交通方便，十厘四份三至一九八三年。電話：526-6107

餐室三間蝕本急賣

▲新裝修五十座位什碎餐室，座落旺街，租平，批長，東主志圖別業，願割蝕本急賣，五萬元有商量，實千載難逢好機會。
▲緬街夾廿六街，五十座位，唐餐小型飯店，新裝修，設備齊全，租平，批好，日營五百，東主因身體欠佳，割價急賣，三萬元。捷足先得。
▲乃路近京士威旺街，廿六座位小型咖啡餐室降價二萬餘急賣，機會切勿錯過。滿堂紅公司：四三八-一四五五何仲生住家：二七三-三〇〇〇

靚屋急賣

七年屋，樓上三房兩廳，樓下兩房一廳，土庫全部完成，共兩個半廁所，位於烈治文新區，六十乘百一。有意日電話：270-3817 晚：274-8836

花舖生意實業出賣

專營盆栽植物鮮花及各式花球花籃襟花等。生意旺，前舖后居。請電：八七六-八〇一一

商業樓減價自售

三舖兩貨倉全部租出月入二千元以上可泊車十架三七六〇喜士定東，開價卅五萬。電話：八七六-四〇三八 或

BB公司投資生意

四組柏文，樓下兩舖，雲東旺地，開價廿六萬五。旺地菓舖生意前舖後居，日做三百餘，萬六另點貨，請還價。電：李經緯 435-1471 879-3296

十年新屋出賣

一千三百五十平方尺。英語電 SADRU RHEMTULLA 594-1896 或 435-1471

木匠自建巧手精心

四睡房千餘尺面積，近QE公園，十三萬九。BB公司韓統光。435-1471 438-6597

舖位特價出賣

位於喜士定東街舖位急賣，三層，二十七年新，離唐人街二分鐘車，可作小型工廠及舖位，價十八萬五千，有四萬五銀九厘按揭。電：420-1851

唐人餐館出賣

有135座位，酒吧，離卡技利埠南部七十咪，取價三十五萬，淨賣生意十五萬，租三千元。一年生意額二十餘萬，現因股東意見不合急賣。如有意下午六時後電：112-403-2741-3603。

餐館出售

四萬人口埠，獨市生意，裝修華麗，有前酒牌，獨立大廈。大停車場，位于高速公路口，四周圍有大酒店環繞后面有夜總會，入埠必經之路，租平，批長，年做生意超過九十萬以上。因無暇兼顧，平價出售。四時后自費電話306-764-6700彭祖先生洽。